



Bruxelles, 3.7.2019  
COM(2019) 307 final

ANNEX

## **ANEXĂ**

**la propunerea**

**pentru o Decizie a Consiliului**

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul  
Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și al  
Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de modele pentru  
calificările profesionale în domeniul navigației interioare**

**ANEXĂ**  
**STANDARDELE CESNI PENTRU MODELELE UTILIZATE ÎN CEEA CE**  
**PRIVEȘTE CALIFICĂRILE PROFESIONALE ÎN DOMENIUL NAVIGAȚIEI**  
**INTERIOARE**

**1. STANDARDE PENTRU MODELELE DE CERTIFICATE DE CALIFICARE ÎN CALITATE DE COMANDANT DE NAVĂ ȘI DE CERTIFICATE DE CALIFICARE CA EXPERT ÎN GAZ NATURAL LICHEFIAT (GNL) ȘI CA EXPERT ÎN NAVIGAȚIA CU PASAGERI**

**1.1. Standard pentru un format electronic al certificatelor de calificare**

Modelul de certificat de calificare în calitate de comandant de navă și modelul de certificat de calificare ca expert în gaz natural lichefiat (GNL) sau ca expert în navigația cu pasageri este documentul PDF/A, care conține datele referitoare la certificatul respectiv, care pot să fie extrase din baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului<sup>1</sup>, din dosarul personal al membrului echipajului. Certificatul de calificare se eliberează într-un format electronic, cu cod de bare 2D, inclusiv cu elementele de securitate care permit verificarea originii și a integrității datelor în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 910/2014 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>2</sup> (Regulamentul e-IDAS).

The diagram illustrates the layout of an electronic certificate for inland navigation. It is a light blue rounded rectangle. At the top left, it says "[Numele țării]". At the top right, it says "Pavilion". Below this, the title "Certificat de calificare în domeniul navigației interioare" is followed by "[Comandant de navă]". On the left side, there is a list of fields: 1. Numele titularului, 2. Prenumele, 3a. Data nașterii, 3b. Locul nașterii, 4. Numărul de identificare ca membru al echipajului, 7. Data emiterii, 8. Data expirării, 9. Denumirea autorității emitente, 10. Autorizație specifică (autorizații specifice), and 11. Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical. At the bottom left is "Cod de bare 2D". On the right side, there is a yellow box labeled "5. Fotografie" and at the bottom right, "6. Număr de serie".

<sup>1</sup> Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53-86).

<sup>2</sup> Regulamentul (UE) nr. 910/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 iulie 2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă și de abrogare a Directivei 1999/93/CE (JO L 257, 28.8.2014, p. 73-114).

### Instrucțiuni:

1. Numele actual(e) al(e) titularului
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

- 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)
- 3b. Locul nașterii (localitatea)
4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397
5. Identificarea fizică a titularului prin importul fișierului electronic de imagine
6. Numărul de serie al certificatului
7. Data eliberării certificatului
8. Data expirării
9. Denumirea autorității emitente
10. Autorizații specifice codificate: R (pentru navigația cu ajutorul radiolocației); M (pentru navigația pe căi navigabile interioare cu caracter maritim); pentru navigația pe căi navigabile cu riscuri specifice, astfel cum sunt codificate în Sistemul european de gestionare a datelor de referință (ERDMS - *European Reference Data Management System*); C (pentru navigația cu convoaie mari), codificată împreună cu autoritatea emitentă și cu indicarea numărului de serie al autorizației
11. Măsuri de atenuare și restricții legate de condiția fizică (codurile 01-09, astfel cum apar în ES-QIN)

Pentru certificatele de calificare ca expert în gaz natural lichefiat (GNL) și ca expert în navigația cu pasageri, punctele 10 și 11 nu se aplică.

În ceea ce privește certificatele de calificare ale Uniunii, titlul documentului poate fi înlocuit cu formularea „Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare”,

iar pavilionul poate fi pavilionul Uniunii Europene.

În ceea ce privește certificatele de calificare eliberate în conformitate cu reglementările privind personalul navigant pe Rin, titlul documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat de calificare al CCNR”,

iar pavilionul poate fi pavilionul CCNR.

Caracteristicile vizuale ale certificatului de calificare: Fundal de culoare albastru deschis, imprimabil în format A4

## 1.2. Standard pentru formatul fizic al certificatelor de calificare în calitate de comandant de navă

### 1.2.1. Model pentru certificatele de calificare în calitate de comandant de navă

(recto)

[Numele țării]

Certificat de calificare în domeniul navigației interioare

Pavilion

Comandant de navă

1. Numele titularului

2. Prenumele

3a. Data nașterii

3b. Locul nașterii

4. Numărul de identificare ca membru al echipajului

5. Fotografie

6. Număr de serie

7. Data eliberării

8. Data expirării

9. Denumirea autorității emitente

10. Autorizație specifică codificată (autorizații specifice codificate)

11. Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical

(verso)

Certificat de calificare în domeniul navigației interioare

Comandant de navă

COD DE BARE 2D

10. (text suplimentar, dacă este necesar)

11. (text suplimentar, dacă este necesar)

#### Instrucțiuni:

1. Numele actual(e) al(e) titularului
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

- 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)
- 3b. Locul nașterii (localitatea)
4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397
5. Identificarea fizică a titularului prin importul fișierului electronic de imagine
6. Numărul de serie al certificatului
7. Data eliberării certificatului
8. Data expirării
9. Denumirea autorității emitente
10. Autorizații specifice codificate: R (pentru navigația cu ajutorul radiolocației); M (pentru navigația pe căi navigabile interioare cu caracter maritim); pentru navigația pe căi navigabile cu riscuri specifice, astfel cum sunt codificate în ERDMS; C (pentru navigația cu convoaie mari)
11. Măsuri de atenuare și restricții legate de condiția fizică (codul din ES-QIN)

În ceea ce privește certificatele de calificare ale Uniunii, titlul de pe părțile recto și verso ale documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare

Comandant de navă”,

iar pavilionul poate fi pavilionul Uniunii Europene.

În ceea ce privește certificatele de calificare eliberate în conformitate cu reglementările privind personalul navigant pe Rin, titlul de pe părțile recto și verso ale documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat de calificare al CCNR  
Comandant de navă”,

iar pavilionul poate fi pavilionul CCNR.

Caracteristicile fizice ale certificatului de calificare în calitate de comandant de navă: Fundal de culoare albastru deschis. Format de card ID1, conform cu ISO/IEC 7810.

#### 1.2.2. *Modele de certificate de calificare ca expert în gaz natural lichefiat (GNL) sau ca expert în navigația cu pasageri*

The diagram illustrates the layout of a certification card, divided into two parts: (recto) and (verso).

**(recto)**

Top left: [Numele țării]

Top right: Pavilion

Center: Certificat de calificare în domeniul navigației interioare  
[Expert în GNL] [Expert în navigația cu pasageri]

Fields:

- 1. Numele titularului
- 2. Prenumele
- 3a. Data nașterii
- 3b. Locul nașterii
- 4. Numărul de identificare ca membru al echipajului
- 5. Fotografie
- 6. Număr de serie
- 7. Data emiterii
- 8. Data expirării
- 9. Denumirea autorității emitente

**(verso)**

Top right: COD DE BARE 2D

#### Instrucțiuni:

1. Numele actual(e) al(e) titularului
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

- 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)
- 3b. Locul nașterii (localitatea)
4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397
5. Identificarea fizică a titularului prin importul fișierului electronic de imagine
6. Numărul de serie al certificatului
7. Data eliberării certificatului

8. Data expirării
9. Autoritatea emitentă

În ceea ce privește certificatele de calificare ale Uniunii, titlul de pe partea recto a documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare  
Expert în GNL”

sau

„Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare  
Expert în navigația cu pasageri”,

iar pavilionul poate fi pavilionul Uniunii Europene.

În ceea ce privește certificatele de calificare eliberate în conformitate cu reglementările privind personalul navigant pe Rin, titlul de pe partea recto a documentului poate fi înlocuit cu formularea

„Certificat de calificare al CCNR  
Expert în GNL”

sau

„Certificat de calificare al CCNR  
Expert în navigația cu pasageri”,

iar pavilionul poate fi pavilionul CCNR.

Caracteristici fizice ale certificatului de calificare ca expert în gaz natural lichefiat (GNL) sau ca expert în navigația cu pasageri: Fundal de culoare albastru deschis. Format de card ID1, conform cu ISO/IEC 7810.

## 2. MODEL DE CARNET DE SERVICIU

Pagina 1

Numele țării

Pavilion

# Carnet de serviciu

### Identificarea titularului

1. Numele titularului:
2. Prenumele:
- 3a. Data nașterii:
- 3b. Locul nașterii:
4. Numărul de identificare ca membru al echipajului:
5. Fotografie

### Identificarea carnetului de serviciu

1. Număr de serie:
2. Data emiterii:
3. Autoritatea emitentă:
4. Semnătura și ștampila autorității emitente:
5. Numărul de serie al carnetului de serviciu anterior:

Numărul de serie al carnetului de  
serviciu

*Pagină albă*

## Durata serviciului

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: UNTERWALDEN

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: 07000281

Tipul construcției navale<sup>1</sup>: \_\_\_\_\_

Statul de înmatriculare: CH \_\_\_\_\_

Lungimea construcției navale în m\*, /numărul de pasageri\* 105 m \_\_\_\_\_

Numele și adresa proprietarului: \_\_\_\_\_

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul în calitate de: \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul la (data): 22.10.1995 \_\_\_\_\_

Sfârșitul serviciului (data): 22.11.1996 \_\_\_\_\_

Comandantul de navă (numele și adresa): \_\_\_\_\_

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf \_\_\_\_\_

Locul, data și semnătura comandantului de navă: Rotterdam, 20.11.1996, K. Huber \_\_\_\_\_

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: \_\_\_\_\_

Numărul european unic de identificare a navei sau alt număr oficial al construcției navale: \_\_\_\_\_

Tipul construcției navale \_\_\_\_\_

Statul de înmatriculare: \_\_\_\_\_

Lungimea construcției navale în m\*, /numărul de pasageri\* \_\_\_\_\_

Proprietar (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul în calitate de: \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul la (data): \_\_\_\_\_

Sfârșitul serviciului (data): \_\_\_\_\_

Comandantul de navă (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Locul, data și semnătura comandantului de navă: \_\_\_\_\_

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: \_\_\_\_\_

Numărul european unic de identificare a navei sau alt număr oficial al construcției navale: \_\_\_\_\_

Tipul construcției navale \_\_\_\_\_

Statul de înmatriculare: \_\_\_\_\_

Lungimea construcției navale în m\*, /numărul de pasageri\* \_\_\_\_\_

Proprietar (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul în calitate de: \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul la (data): \_\_\_\_\_

Sfârșitul serviciului (data): \_\_\_\_\_

Comandantul de navă (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Locul, data și semnătura comandantului de navă: \_\_\_\_\_

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: \_\_\_\_\_

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: \_\_\_\_\_

Tipul construcției navale \_\_\_\_\_

Statul de înmatriculare: \_\_\_\_\_

Lungimea construcției navale în m\*, /numărul de pasageri\* \_\_\_\_\_

Proprietar (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul în calitate de: \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul la (data): \_\_\_\_\_

Sfârșitul serviciului (data): \_\_\_\_\_

Comandantul de navă (numele și adresa): \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> La tipul construcției navale, precizați întotdeauna dacă este vorba despre o navă petrolieră C sau G, un convoi mare sau o construcție navală care folosește GNL drept combustibil

Locul, data și semnătura comandantului de navă: \_\_\_\_\_  
SRB

Numărul de serie

Paginile 4-23 sunt identice cu pagina 3

Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

| Denumirea construcției navale sau numărul european unic de identificare | voiaj de la (km) | via | până la (km) | la | Începutul voiajului (data) | Zile de întrerupere | Sfârșitul voiajului (data) | Numărul total al zilelor de navigație | Semnătura comandantului de navă |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------|-----|--------------|----|----------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| A                                                                       | B                |     |              |    | C                          | D                   | E                          | F                                     | G                               |
| 1                                                                       |                  |     |              |    |                            |                     |                            |                                       |                                 |
| 2                                                                       |                  |     |              |    |                            |                     |                            |                                       |                                 |
| 3                                                                       |                  |     |              |    |                            |                     |                            |                                       |                                 |

Document complet

☐da

☐nu

Incertitudini la rândul (rândurile) \_\_\_\_\_

Incertitudinile au fost eliminate prin

☐ prezentarea (unor fragmente ale) jurnalului de bord

☐ prezentarea altor documente oficiale

Titlurile coloanelor A-G nu se mai imprimă pe paginile următoare (26-55).

Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

Marca de validare a autorității competente

Prezentat la (data)

Semnătura și ștampila autorității

**Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni****Anul: ...2015/2016...**

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

| A           | B                                                         | C        | D  | E        | F  | G               |
|-------------|-----------------------------------------------------------|----------|----|----------|----|-----------------|
| 1 07000281  | Rotterdam (999,00) Mainz (500,00) Wien (1930,00)          | 22.11.15 | 11 | 17.12.15 | 15 | Semnătura Huber |
| 2 07000281  | Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)              | 20.12.15 | 4  | 04.01.16 | 12 | Semnătura Huber |
| 3 07000281  | Basel (169,90) Rotterdam (999,90)                         | 06.01.16 | 0  | 10.01.16 | 5  | Semnătura Huber |
| 4 07000281  | Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00)<br>Basel (169,90)    | 13.01.16 | 1  | 23.01.16 | 10 | Semnătura Huber |
| 5 07000281  | Basel (169,90) Antwerpen (20,00)                          | 25.01.16 | 0  | 29.01.16 | 5  | Semnătura Huber |
| 6 07000281  | Antwerpen (20,00) Basel (169,90)                          | 01.02.16 | 0  | 07.02.16 | 7  | Semnătura Huber |
| 7 07000281  | Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)        | 09.02.16 | 5  | 22.02.16 | 9  | Semnătura Huber |
| 8 07000281  | Bratislava (1867,00) Regensburg (2376,30)                 | 27.02.16 | 0  | 02.03.16 | 5  | Semnătura Huber |
| 9 07000281  | Regensburg (2376,30) Mainz (500,00)<br>Rotterdam (999,90) | 03.03.16 | 0  | 09.03.16 | 7  | Semnătura Huber |
| 10 07000281 | Rotterdam (999,90) Basel (169,90)                         | 12.03.16 | 0  | 17.03.16 | 6  | Semnătura Huber |

Document complet ☐ da ☐ nu

Incertitudini la rândul (rândurile)

Incertitudinile au fost eliminate prin prezentarea ☐ (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ altor documente oficiale**Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă**

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

81

**Marca de validare a autorității competente**

Prezentat la (data) \_\_\_\_\_

Semnătura și ștampila autorității

## Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni

Anul: .....

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

| A  | B | C | D | E | F | G |
|----|---|---|---|---|---|---|
| 1  |   |   |   |   |   |   |
| 2  |   |   |   |   |   |   |
| 3  |   |   |   |   |   |   |
| 4  |   |   |   |   |   |   |
| 5  |   |   |   |   |   |   |
| 6  |   |   |   |   |   |   |
| 7  |   |   |   |   |   |   |
| 8  |   |   |   |   |   |   |
| 9  |   |   |   |   |   |   |
| 10 |   |   |   |   |   |   |

Document complet ☐ da ☐ nu

Incertitudini la rândul (rândurile) \_\_\_\_\_

Incertitudinile au fost eliminate prin prezentarea ☐ (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ altor documente oficiale

### Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

### Marca de validare a autorității competente

Prezentat la (data) \_\_\_\_\_

Semnătura și ștampila autorității

Paginile 27-55 sunt identice cu pagina 26

## **Instrucțiuni pentru autoritățile emitente**

Pavilion: Pavilionul va fi pavilionul UE, al CCNR sau al țării terțe, după caz.

### Identificarea titularului

1. Numele actual(e) al(e) titularului

2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)

3b. Locul nașterii (localitatea)

4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397<sup>1</sup>

### Identificarea carnetului de serviciu

1. Numărul de serie al carnetului de serviciu se repetă în partea de jos a fiecărei pagini.

### Caracteristicile fizice ale carnetului de serviciu

Culoare: fond alb. Format: A5, în conformitate cu ISO 216.

---

<sup>1</sup> Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53).

**3. MODEL DE CARNET DE SERVICIU COMBINAT CU CERTIFICATELE DE CALIFICARE**

Pagina 1 a modelului

Numele țării

Pavilion

## **Carnet de serviciu combinat cu certificatele de calificare**

### **Identificarea titularului**

### **Cod de bare 2D**

1. Numele titularului:
2. Prenumele:
- 3a. Data nașterii:
- 3b. Locul nașterii:
4. Numărul de identificare ca membru al echipajului:

5. Fotografie

### **Identificarea carnetului de serviciu**

1. Număr de serie:
2. Data emiterii:
3. Autoritatea emitentă:
4. Semnătura și ștampila autorității emitente:
5. Numărul de serie al fostului carnet de serviciu:

**CertIFICATELE DE CALIFICARE ALE UNIUNII ȘI CERTIFICATELE DE CALIFICARE EMISE ÎN  
CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE PRIVIND PERSONALUL NAVIGANT PE RIN PENTRU  
UCENICI, MATELOȚI, NAVIGATORI, NAVIGATORI BREVETAȚI ȘI TIMONIERI**

**Titlul certificatului:** \_\_\_\_\_

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

**Titlul certificatului:** \_\_\_\_\_

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

**Titlul certificatului:** \_\_\_\_\_

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

**Titlul certificatului:** \_\_\_\_\_

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

**Titlul certificatului:** \_\_\_\_\_

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

## **Alte certificate pentru calificările relevante din domeniul navigației interioare**

**Titlul certificatului:** \_\_\_\_\_

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

**Titlul certificatului:** \_\_\_\_\_

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

**Titlul certificatului:** \_\_\_\_\_

Măsuri de atenuare și restricții legate de capacitatea din punct de vedere medical:

Număr de serie:

Data emiterii:

Data expirării:

Autoritatea emitentă:

Semnătura și ștampila autorității emitente:

## Durata serviciului

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: UNTERWALDEN

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: 07000281

Tipul construcției navale<sup>1</sup>: \_\_\_\_\_

Statul de înmatriculare: CH

Lungimea construcției navale în m<sup>\*</sup>, /numărul de pasageri<sup>\*</sup> 105 m

Numele și adresa proprietarului: \_\_\_\_\_

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Titularul și-a început serviciul în calitate de: 2

Titularul și-a început serviciul la (data): 22.10.1995

Sfârșitul serviciului (data): 22.11.1996

Comandantul de navă (nume și adresă): \_\_\_\_\_

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Locul, data și semnătura comandantului de navă: Rotterdam, 20.11.1996

K. Huber

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: \_\_\_\_\_

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: \_\_\_\_\_

Tipul construcției navale \_\_\_\_\_

Statul de înmatriculare: \_\_\_\_\_

Lungimea construcției navale în m<sup>\*</sup>, /numărul de pasageri<sup>\*</sup> \_\_\_\_\_

Proprietar (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul în calitate de: \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul la (data): \_\_\_\_\_

Sfârșitul serviciului (data): \_\_\_\_\_

Comandantul de navă (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Data, locul și semnătura comandantului de navă: \_\_\_\_\_

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: \_\_\_\_\_

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: \_\_\_\_\_

Tipul construcției navale: \_\_\_\_\_

Statul de înmatriculare: \_\_\_\_\_

Lungimea construcției navale în m<sup>\*</sup>, /numărul de pasageri<sup>\*</sup> \_\_\_\_\_

Proprietar (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul în calitate de: \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul la (data): \_\_\_\_\_

Sfârșitul serviciului (data): \_\_\_\_\_

Comandantul de navă (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Data, locul și semnătura comandantului de navă: \_\_\_\_\_

Durata serviciului la bord, denumirea construcției navale: \_\_\_\_\_

Numărul european unic de identificare al navei sau alt număr oficial al construcției navale: \_\_\_\_\_

Tipul construcției navale: \_\_\_\_\_

Statul de înmatriculare: \_\_\_\_\_

Lungimea construcției navale în m<sup>\*</sup>, /numărul de pasageri<sup>\*</sup> \_\_\_\_\_

Proprietar (numele și adresa): \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul în calitate de: \_\_\_\_\_

Titularul și-a început serviciul la (data): \_\_\_\_\_

Sfârșitul serviciului (data): \_\_\_\_\_

Comandantul de navă (numele și adresa): \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> La tipul construcției navale, precizați întotdeauna dacă este vorba despre o navă petrolieră C sau G, un convoi mare sau o construcție navală care folosește GNL drept combustibil

<sup>\*)</sup> a se elimina dacă nu se aplică

Data, locul și semnătura comandantului de navă: \_\_\_\_\_

Paginile 5-23 sunt identice cu pagina 4

## Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

| Denumirea construcției navale, numărul european unic de identificare sau alt număr oficial de identificare a construcției navale | voiaj de la (km) | via | până la (km) | Începutul voiajului (data) | Zile de întrerupere | Sfârșitul voiajului (data) | Numărul total al zilelor de navigație | Semnătura comandantului de navă |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----|--------------|----------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| A                                                                                                                                | B                |     | C            | D                          | E                   | F                          | G                                     |                                 |
| 1                                                                                                                                |                  |     |              |                            |                     |                            |                                       |                                 |
| 2                                                                                                                                |                  |     |              |                            |                     |                            |                                       |                                 |
| 3                                                                                                                                |                  |     |              |                            |                     |                            |                                       |                                 |

Document complet ☐ da ☐ nu

Incertitudini la rândul (rândurile) \_\_\_\_\_

Incertitudinile au fost eliminate prin ☐ prezentarea (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ prezentarea altor documente oficiale \_\_\_\_\_

Titlurile coloanelor A-G nu se mai imprimă pe paginile următoare (25-55).

**Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă**

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

**Marca de validare a autorității competente**  
Prezentat la (data)

Semnătura și ștampila autorității

**Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni****Anul: 2015/2016**

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

| A           | B                                                      | C        | D  | E        | F  | G               |
|-------------|--------------------------------------------------------|----------|----|----------|----|-----------------|
| 1 07000281  | Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00)       | 22.11.15 | 11 | 17.12.15 | 15 | Semnătura Huber |
| 2 07000281  | Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)           | 20.12.15 | 4  | 04.01.16 | 12 | Semnătura Huber |
| 3 07000281  | Basel (169,90) Rotterdam (999,90)                      | 06.01.16 | 0  | 10.01.16 | 5  | Semnătura Huber |
| 4 07000281  | Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)    | 13.01.16 | 1  | 23.01.16 | 10 | Semnătura Huber |
| 5 07000281  | Basel (169,90) Antwerpen (20,00)                       | 25.01.16 | 0  | 29.01.16 | 5  | Semnătura Huber |
| 6 07000281  | Antwerpen (20,00) Basel (169,90)                       | 01.02.16 | 0  | 07.02.16 | 7  | Semnătura Huber |
| 7 07000281  | Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)     | 09.02.16 | 5  | 22.02.16 | 9  | Semnătura Huber |
| 8 07000281  | Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30)             | 27.02.16 | 0  | 02.03.16 | 5  | Semnătura Huber |
| 9 07000281  | Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90) | 03.03.16 | 0  | 09.03.16 | 7  | Semnătura Huber |
| 10 07000281 | Rotterdam (999,90) Basel (169,90)                      | 12.03.16 | 0  | 17.03.16 | 6  | Semnătura Huber |

Document complet ☐ da ☐ nu

Incertitudini la rândul (rândurile) \_\_\_\_\_

Incertitudinile au fost eliminate prin prezentarea ☐ (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ altor documente oficiale**Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă**

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

81

**Marca de validare a autorității competente****Prezentat la (data)** \_\_\_\_\_

Semnătura și ștampila autorității

# **Timpul de navigație și căile navigabile pe care a navigat titularul în ultimele 15 luni**

**Anul:.....**

Numărul de zile în care s-a navigat trebuie să corespundă timpului de navigație introdus în jurnalul de bord!

| A  | B | C | D | E | F | G |
|----|---|---|---|---|---|---|
| 1  |   |   |   |   |   |   |
| 2  |   |   |   |   |   |   |
| 3  |   |   |   |   |   |   |
| 4  |   |   |   |   |   |   |
| 5  |   |   |   |   |   |   |
| 6  |   |   |   |   |   |   |
| 7  |   |   |   |   |   |   |
| 8  |   |   |   |   |   |   |
| 9  |   |   |   |   |   |   |
| 10 |   |   |   |   |   |   |

Document complet ☐da ☐nu

Incertitudini la rândul (rândurile) \_\_\_\_\_

Incertitudinile au fost eliminate prin prezentarea ☐ (unor fragmente ale) jurnalului de bord ☐ altor documente oficiale

**Spațiu rezervat pentru autoritatea competentă**

A se completa de către autoritatea competentă: Numărul total al zilelor de navigație luat în considerare de pe pagina curentă

**Marca de validare a autorității competente**

**Prezentat la (data)** \_\_\_\_\_

Semnătura și ștampila autorității

Paginile 27-55 sunt identice cu pagina 26

## Instrucțiuni pentru autoritățile emitente

### Identificarea titularului

1. Numele actual(e) al(e) titularului
2. Prenumele actual(e) al(e) titularului

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

- 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)
- 3b. Locul nașterii (localitatea)
4. Numărul de identificare ca membru de echipaj al titularului, astfel cum este alocat în baza de date menționată la articolul 25 alineatul (2) din Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului<sup>1</sup>,

### Identificarea carnetului de serviciu

1. Numărul de serie al carnetului de serviciu se repetă în partea de jos a fiecărei pagini.

### CertIFICATELE DE CALIFICARE

2. Titlul certificatului emis trebuie introdus (cu majuscule) de către autoritatea competentă relevantă. Acesta se completează cu următorul număr relevant, între paranteze: „(2)” pentru timonier, „(3)” pentru navigator brevetat, „(4)” pentru navigator, „(5)” pentru matelot și „(6)” pentru ucenic.

În ceea ce privește certificatele de calificare ale Uniunii, titlul „Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare”, însoțit de calificarea relevantă, este precizat, de exemplu, astfel: „Certificat al Uniunii Europene de calificare în domeniul navigației interioare – Navigator brevetat (3)”.

În ceea ce privește certificatele de calificare emise în conformitate cu reglementările privind personalul navigant de pe Rin, titlul „Certificat de calificare al CCNR”, însoțit de calificarea relevantă, este precizat, de exemplu, astfel: „Certificat de calificare al CCNR – Navigator brevetat (3)”.

### Durata serviciului

Titularul și-a început serviciul în calitate de: postul se numerotează în conformitate cu instrucțiunile de păstrare a jurnalului de bord.

Caracteristicile fizice ale certificatului: Culoare: fond alb. Format A5, în conformitate cu ISO 216.

<sup>1</sup> Directiva (UE) 2017/2397 a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2017 privind recunoașterea calificărilor profesionale în domeniul navigației interioare și de abrogare a Directivelor 91/672/CEE și 96/50/CE ale Consiliului (JO L 345, 27.12.2017, p. 53-86).

**4. MODEL DE JURNAL DE BORD**

Pagina 1

Numele țării

Pavilion

## Jurnal de bord

Numărul de serie al jurnalului de bord: \_\_\_\_\_

Data emiterii: \_\_\_\_\_

Denumirea construcției navale: \_\_\_\_\_

Numărul european unic de identificare al navei: \_\_\_\_\_

Autoritatea emitentă: \_\_\_\_\_

Semnătura și ștampila autorității emitente: \_\_\_\_\_

## Instrucțiuni pentru păstrarea jurnalului de bord

Acest jurnal de bord conține 200 de pagini, numerotate de la 1 la 200. Consemnările se fac cu cerneală și într-un mod lizibil (de exemplu, prin utilizarea literelor de tipar).

Consemnările în jurnalul de bord trebuie să se facă în conformitate cu reglementările aplicabile privind formarea echipajului. În cazul căilor navigabile interioare ale căror cursuri nu intră în totalitate în sfera de aplicare a unei cerințe privind echipajul, timpul de navigație și timpul de repaus înregistrate pe secțiuni situate în afara domeniului de aplicare al reglementării trebuie, de asemenea, luate în considerare.

În cazul în care activitățile de încărcare și descărcare necesită operațiuni de navigație activă, cum ar fi dragarea sau manevrele între punctele de încărcare sau de descărcare, timpul utilizat pentru astfel de activități se introduce ca timp de navigație.

Activitățile membrilor echipajului se introduc în funcție de posturile acestora, utilizând codul relevant:

- 1 Comandant de navă
- 2 Timonier
- 3 Navigator brevetat
- 4 Navigator
- 5 Matelot
- 6 Ucenic
- 7 Inginer
- 8 Mașinist (care are grijă de motoare)
- 9

În cazul în care reglementările naționale prevăd alte posturi decât cele menționate mai sus, aceste posturi se introduc folosind numere de la 9 în sus, cu indicarea titlaturii postului național în cauză.

Pe fiecare pagină se indică următoarele mențiuni:

- modul de funcționare (după fiecare schimbare a modului de funcționare se utilizează o pagină nouă);
- anul;
- de îndată ce construcția navală își începe voiajul:
  - Coloana 1 – data (ziua și luna)
  - Coloana 2 – ora (ora și minutul)
  - Coloana 3 – numele locului în care a început voiajul
  - Coloana 4 – calea navigabilă și kilometrul locului în care a început voiajul;
- de îndată ce construcția navală își întrerupe voiajul:
  - Coloana 1 – data (ziua și luna), dacă este diferită de ziua începerii voiajului
  - Coloana 5 – ora (ora și minutul)
  - Coloana 6 – numele locului unde staționează construcția navală
  - Coloana 7 – calea navigabilă și kilometrul locului unde staționează construcția navală;
- de îndată ce construcția navală reia navigația: aceleași consemnări ca și cele de la începerea voiajului;
- imediat ce construcția navală își încheie voiajul: aceleași consemnări ca și cele de la întreruperea voiajului.

- Se completează coloana 8 (funcția, numele, prenumele, numărul de serie al carnetului de serviciu al membrului echipajului sau numărul de serie al certificatului de calificare în calitate de comandant de navă) atunci când echipajul se îmbarcă pentru prima dată și ori de câte ori se schimbă componența echipajului.
- La coloanele 9-11 se introduc datele privind începutul și sfârșitul perioadelor de repaus pentru fiecare membru al echipajului. Aceste consemnări se fac până la ora 8:00 a zilei următoare. Dacă membrii echipajului petrec perioade de repaus după un program regulat, este suficientă o singură schemă per voiaj.
- La coloanele 12 și 13 se introduce orice schimbare în componența echipajului, precizând îmbarcarea și debarcarea fiecărui membru al echipajului.

Pagina 4 a modelului  
**PERIOADE DE REPAUS**

Mod de funcționare \* \_\_\_\_\_

| Anul | CONSTRUCȚIA NAVALĂ  |       |    |                      |       |    | ECHIPAJUL           |                 |     |                    |                                                |       |         |       |         |     |           |
|------|---------------------|-------|----|----------------------|-------|----|---------------------|-----------------|-----|--------------------|------------------------------------------------|-------|---------|-------|---------|-----|-----------|
|      | Începerea voiajului |       |    | Încheierea voiajului |       |    | Membrii echipajului |                 |     | Carnet de serviciu | Perioadele de repaus ale membrilor echipajului |       |         |       |         |     | Îmbarcare |
| 1    | 2                   | 3     | 4  | 5                    | 6     | 7  | 8                   |                 |     |                    | 9                                              | 10    |         | 11    |         | 12  | 13        |
| Data | Ora                 | Locul | km | Ora                  | Locul | km | Postul              | Nume și prenume | Nr. | de la              | până la                                        | de la | până la | de la | până la | Ora | Ora       |
|      |                     |       |    |                      |       |    |                     |                 |     |                    |                                                |       |         |       |         |     |           |
|      |                     |       |    |                      |       |    |                     |                 |     |                    |                                                |       |         |       |         |     |           |
|      |                     |       |    |                      |       |    |                     |                 |     |                    |                                                |       |         |       |         |     |           |
|      |                     |       |    |                      |       |    |                     |                 |     |                    |                                                |       |         |       |         |     |           |
|      |                     |       |    |                      |       |    |                     |                 |     |                    |                                                |       |         |       |         |     |           |
|      |                     |       |    |                      |       |    |                     |                 |     |                    |                                                |       |         |       |         |     |           |
|      |                     |       |    |                      |       |    |                     |                 |     |                    |                                                |       |         |       |         |     |           |
|      |                     |       |    |                      |       |    |                     |                 |     |                    |                                                |       |         |       |         |     |           |

\* dacă este cazul

### **Instrucțiuni pentru autoritățile emitente**

Pavilion: Pavilionul va fi pavilionul UE, al CCNR sau al țării terțe, după caz.

Toate consemnările vor fi introduse în formatul UNICODE. Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

Numărul de serie al jurnalului de bord se repetă în partea de jos a fiecărei pagini.

Caracteristici fizice: Culoare: pentru copertă<sup>6</sup>, fond alb pentru paginile interioare. Format A4, orientare de tip vedere (orizontală), în conformitate cu ISO 216.

---

<sup>6</sup>

Urmează să se stabilească

## 5. MODELUL CERTIFICATULUI DE EXAMINARE PRACTICĂ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| [Denumirea organismului de examinare]<br>certifică prin prezentul certificat nr. .... că                                                                                                                                                                                                          |                                  |
| 1. Numele actual(e) al(e) titularului                                                                                                                                                                                                                                                             |                                  |
| 2. Prenumele actual(e) al(e) titularului                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |
| 3a. Data nașterii (zz/ll/aaaa)                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3b. Locul nașterii (localitatea) |
| a susținut cu succes examenul practic [pentru obținerea unui certificat de calificare în calitate de comandant de navă] [și] [pentru o autorizație specifică de navigație cu ajutorul radiolocației]<br>pe simulatorul (denumirea simulatorului), omologat de (denumirea autorității competente). |                                  |
| Locul și data emiterii                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |
| Semnătura și ștampila organismului de examinare                                                                                                                                                                                                                                                   |                                  |

### Instrucțiuni:

Numele trebuie să fie înscrise în grafia în care apar pe cartea de identitate a persoanei în cauză sau în pașaportul persoanei respective, în format UNICODE.

Dacă un nume se scrie diferit în UNICODE și în ASCII, trebuie să existe și o transcriere în ASCII între paranteze.

Se alege examinarea aplicabilă și se elimină cealaltă dacă nu se aplică.

**Caracteristicile fizice ale certificatului:** Culoare: fond alb. Format A4, în conformitate cu ISO 216.